

RED SPONGE

DOUBLE RED SPONGE



ITALIANO

RED SPONGE: elementi filtranti a portata d'aria maggiorata, in poliuretano espanso autestingente con grande capacità filtrante studiati per applicazioni sportive. Red Sponge, lo si riconosce immediatamente dal caratteristico colore rosso Malossi e dal marchio stampato in giallo. Spessore maggiorato con porosità calcolata; forniscono caratteristiche filtranti ottime a secco, che possono essere ulteriormente aumentate umettandoli con olio Malossi 7.1; materiale selezionato, prodotto esclusivamente per impiego specifico. Perfettamente intercambiabili agli originali sono particolarmente adatti per motori ad alte prestazioni.

DOUBLE RED SPONGE: elemento filtrante a doppio strato, il primo dei quali ha una micro porosità media che trattiene le impurità più grossolane, mentre il secondo è dotato di una micro porosità molto fine che trattiene il pulviscolo microscopico, quello più insidioso. Elementi filtranti in spugna poliuretana auto estinguente, formata da due strati accoppiati a caldo con uno speciale procedimento che non altera le caratteristiche tecniche di filtrazione. Il primo strato è formato da un elemento filtrante di colore rosso: in poliuretano espanso a cellule aperte con porosità 45 pp (*pores per pollice*). Il secondo strato è formato da un elemento filtrante di colore nero: in poliuretano espanso a cellule aperte con porosità 60 pp (*pores per pollice*).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di sostituire l'elemento filtrante d'origine pulire accuratamente la scatola filtro controllando che non sia danneggiata, verificare che la guarnizione fra fondo e coperchio sia perfetta, come pure i manicotti che collegano il carburatore alla scatola filtro e quest'ultima al telaio. Prima di montare il nuovo elemento filtrante valutare se normalmente si usa il veicolo su strade asfaltate oppure su percorsi polverosi. In questo ultimo caso si consiglia di impregnare il Red Sponge con olio Malossi 7.1 dandogli una strizzata finale. Successivamente oliare l'elemento filtrante ogni 1.000 o 3.000 km a seconda dell'ambiente in cui si usa, dopo averlo lavato con una soluzione di acqua e sapone, risciacquato e asciugato.

ENGLISH

RED SPONGE: self-extinguishing, expanding polyurethane filter elements with an increased air and filtering capacity, designed for sporting applications. You can recognize Red Sponge immediately by its distinctive Malossi red color and the yellow trademark. Increased thickness with calculated porosity; optimum filtering characteristics when dry which can be improved by moistening with Malossi 7.1 oil; selected material produced exclusively for specific use. Perfectly interchangeable with the originals they are especially suitable for high-performance engines.

DOUBLE RED SPONGE: filter with double layers; the first layer has medium sized micro-pores to capture coarse dirt particles, while the second layer has very fine sized micro-pores to capture microscopic dust particles, the most damaging. Filters made of polyurethane foam, self-extinguishing, two layers coupled by a special hot forming process that does not alter its filtering characteristics. The first layer is made of a red filtering media: open cell polyurethane foam with a porosity of 45 ppi (*pores per inch*). The second layer is made of a black filtering media: open cell polyurethane foam with a porosity of 60 ppi (*pores per inch*).

FITTING INSTRUCTIONS

Before replacing the original filter element, carefully clean the filter box checking that it is not damaged. Check that the gasket between the bottom and the cover, and the hoses between the carburetor and filter box and the filter box and frame, are in perfect condition. Before fitting the new filter element, decide whether the vehicle is normally used on asphalt or on dusty roads. For use on dusty roads we recommend soaking Red Sponge with Malossi 7.1 oil and then wringing it out. After 1000 to 3000 km, depending on driving conditions, remove the filter, wash the filter with a water and dishwashing soap solution, rinse and dry with compressed air, re-oil, and re-install.

FRANÇAIS

RED SPONGE: éléments filtrants à débit d'air majoré en polyuréthane expansé auto-extinguible, à grande capacité de filtrage, conçus pour les applications sportives. Red Sponge est immédiatement reconnaissable grâce à la couleur rouge Malossi et à la marque imprimée en jaune. Épaisseur majorée avec porosité calculée; ils fournissent d'excellentes caractéristiques de filtrage à sec, qui peuvent encore être augmentées en les humectant avec de l'huile Malossi 7.1; matériau sélectionné, exclusivement produit pour un emploi spécifique. Parfaitement interchangeables avec les originaux, ils sont particulièrement appropriés pour les moteurs à hautes performances.

DOUBLE RED SPONGE: élément filtrant à double densité, le premier a une microporosité medium qui capte les impuretés les plus grosses tandis que la seconde est dotée d'une micro porosité très fine qui capte la poussière microscopique, c-à-d celles les plus dangereuses. Élément filtrant en éponge polyuréthane formé de 2 couches accouplées à chaud grâce à un procédé spécial n'altérant pas les caractéristiques techniques de filtration. La première couche est formée d'un élément filtrant de couleur rouge en polyuréthane expansé à cellules ouvertes avec une porosité de 45pp (*pores par pouce*). La seconde couche est formée d'un élément filtrant de couleur noir en polyuréthane expansé à cellules ouvertes avec une porosité de 60pp (*pores par pouce*).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Avant de remplacer l'élément filtrant d'origine, nettoyer soigneusement la boîte du filtre en contrôlant qu'elle ne soit pas endommagée, vérifier que le joint entre le fond et le couvercle soit parfait ainsi que les manchons qui relient le carburateur à la boîte et celle-ci au cadre. Avant de monter le nouvel élément filtrant, établir si normalement le véhicule est utilisé sur routes goudronnées ou sur parcours poussiéreux. Dans ce dernier cas, on conseille d'impregnier le Red Sponge avec de l'huile 7.1 Malossi et ensuite de le presser. Ensuite laver le Double Red Sponge avec du liquide vaisselle, le rincer soigneusement, le sécher avec de l'air comprimé et le huiler tout les 1000 ou 3000 km suivant le type d'utilisation.

DEUTSCH

RED SPONGE: für den Motorsport entwickelte Filterelemente mit höherer Luftförderleistung aus feuerfestem Schaumstoff mit ausgezeichneten Filtereigenschaften. Red Sponge erkennt man sofort an seiner charakteristischen Farbe in Malossi-Rot und dem gelben aufgedruckten Markenzeichen. Erhöhte Dicke mit berechneter Porosität; ausgezeichnete Filtereigenschaften im trockenen Zustand, die durch Anwendung von Öl 7.1 Malossi noch gesteigert werden können; hochwertiges, ausschließlich für diesen Einsatzbereich hergestelltes Material. Perfekt mit den Originalen austauschbar und besonders für Hochleistungsmotoren geeignet.

DOUBLE RED SPONGE: filter mit zwei Schichten; die erste Schicht hat mittelgroße Mikroporen, um grobe Schmutzpartikel zu filtern. Die zweite Schicht besitzt sehr feine Mikroporen, um Staubpartikel in mikroskopischer Größe zu filtern. Diese Staubpartikel verursachen den größten Schaden. Die Filter sind aus selbstverlöschendem Polyurethan-Schaum hergestellt und bestehen aus zwei Schichten, die in einem speziellen Heißformprozess verbunden werden, durch welchen die Filtereigenschaften nicht verändert werden. Die erste Schicht besteht aus rotem Filtermaterial: offener Polyurethan-Schaum mit einer Durchlässigkeit von 45 ppi (*pores per inch*). Die zweite Schicht besteht aus schwarzem Filtermaterial: offener Polyurethan-Schaum mit einer Durchlässigkeit von 60 ppi (*pores per inch*).

MONTAGEANLEITUNG

Vor dem Austausch des Filterelements die Filterdose gründlich reinigen, auf Beschädigung überprüfen, die Dichtung zwischen Boden und Deckel, sowie die Muffen zur Verbindung von Vergaser, Filterdose und Rahmen auf ihren Zustand prüfen. Vor Montage des neuen Filterelements beurteilen, ob das Fahrzeug hauptsächlich auf asphaltierten oder auf staubigen Strecken eingesetzt wird. Ist letzteres der Fall, wird empfohlen, Red Sponge mit Öl 7.1 von Malossi zu imprägnieren und anschließend auszuwringen. Je nach Fahrbedingungen tränken Sie den Luftfilter mit Öl nach 1000 bis 3000 km. Kurz vorher muss den Filter mit Wasser und Spülmittel gewaschen, nachgespült und getrocknet werden.

ESPAÑOL

RED SPONGE: elementos filtrantes con caudal de aire aumentado, de espuma de poliuretano incombustible de gran capacidad filtrante y estudiados para aplicaciones deportivas. Red Sponge se reconoce inmediatamente por su característico color rojo Malossi y por la marca impresa de color amarillo. Espesor aumentado con porosidad calculada; suministran en seco óptimas características filtrantes que pueden aumentarse ulteriormente humedeciéndolos con aceite Malossi 7.1; material seleccionado, producido exclusivamente para uso específico. Perfectamente intercambiables con los originales son particularmente adecuados para motores de altas prestaciones.

DOUBLE RED SPONGE: elemento filtrante de doble capa, la primera de las cuales con una micro porosidad media que retiene las impurezas más gruesas, mientras que la segunda está dotada de una micro porosidad muy fina que retiene el polvo microscópico, el más dañino. Elementos filtrantes en espuma de poliuretano auto extingible, formados por dos capas acopladas por temperatura con un procedimiento especial que no altera las características técnicas de filtración. La primera capa está formada por un elemento filtrante de color rojo: en poliuretano expandido de células abiertas con porosidad 45 pp (*poros por pulgada*). La segunda capa está formada por un elemento filtrante de color negro: en poliuretano expandido de células abiertas con porosidad 60 pp (*poros por pulgada*).

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de sustituir el elemento filtrante original, limpiar cuidadosamente la caja del filtro, controlando que no esté dañada, y verificar que la junta que hay entre la base y la tapa esté en perfectas condiciones, así como los manguitos que unen el carburador con la caja del filtro y ésta con el chasis. Antes de montar el nuevo elemento filtrante, evaluar si normalmente el vehículo se utiliza por carreteras asfaltadas o bien por caminos polvorientos. En este último caso se aconseja impregnar el Red Sponge con aceite 7.1 Malossi dándole una estrujada final. Sucesivamente lubricar el elemento filtrante cada 1000 o 3000 Km dependiendo del ambiente en que se use, después de haberlo lavado en una solución de agua con jabón, aclarado y secado.

RED SPONGE

DOUBLE RED SPONGE

New



Safety Line



Safety Line

| | RED SPONGE | DOUBLE RED SPONGE | | RED SPONGE | DOUBLE RED SPONGE |
|--|------------|-------------------|---|------------|-------------------|
| SCOOTER 50 | | | SCOOTER 50 | | |
| APRILIA AMICO 50 2T | 1411405 | - | METAL-X 50 2T | 1411418 | 1414494 |
| AREA 51 50 2T LC | 1411407 | 1414507 | SPEEDAKE 50 2T | 1411418 | 1414494 |
| RALLY 50 2T / 50 2T LC (MINARELLI) | 1411407 | 1414507 | SPEEDFIGHT 50 2T / 50 2T LC | 1411418 | 1414494 |
| SCARABEO 50 2T | 1411406 | 1414512 | SPEEDFIGHT 2 50 2T LC 2004 | 1411418 | 1414494 |
| SCARABEO DITECH 50 2T | 1412131 | - | SQUAB 50 2T | 1411418 | 1414494 |
| SCARABEO STREET 50 2T (PIAGGIO) | 1411778 | 1414497 | TREKKER 50 2T | 1411418 | 1414494 |
| SONIC 50 2T LC | 1411407 | 1414507 | VIVACITY 50 2T / COMPACT 50 2T (FB2FP) | 1411418 | 1414494 |
| SR 50 2T <-1993 | 1411405 | - | X-FIGHT 50 2T / 50 2T LC | 1411418 | 1414494 |
| SR 50 2T 1994-> | 1411407 | 1414507 | X-FIGHT 2 50 2T LC 2004 | 1411418 | 1414494 |
| SR NETSCAPER 50 2T LC (MINARELLI) | 1411407 | 1414507 | ZENITH 50 2T | 1411418 | 1414494 |
| SR RACING 50 2T LC (MINARELLI) | 1411407 | 1414507 | PIAGGIO NRG MC3 DD 50 2T LC | 1411778 | 1414497 |
| SR REPLICA 50 2T LC | 1411407 | 1414507 | NRG MC3 DT 50 2T | 1411778 | 1414497 |
| SR STEALTH 50 2T LC (MINARELLI) | 1411407 | 1414507 | NRG Power DD 50 2T LC | 1411778 | 1414497 |
| SR WWW 50 2T | 1411407 | 1414507 | NRG Power DT 50 2T (C453M) | 1411778 | 1414497 |
| CPI ARAGON GP 50 2T | 1414044 | 1414483 | TYPHOON 50 2T 2007-> | 1411778 | 1414497 |
| HUSSAR 50 2T <-2002 (50 C) | 1411407 | 1414507 | ZIP 50 2T | 1411420 | 1414500 |
| HUSSAR 50 2T 2003-> | 1414044 | 1414483 | ZIP 50 2T 2000 | 1411778 | 1414497 |
| OLIVER 50 2T <-2002 (50 C) | 1411407 | 1414507 | ZIP 50 4T | 1411420 | 1414500 |
| OLIVER 50 2T 2003-> | 1414044 | 1414483 | ZIP Fast Rider 50 2T (1993 - 1994) | 1411420 | 1414500 |
| POPCORN 50 2T <-2002 (50 C) | 1411407 | 1414507 | ZIP Fast Rider 50 2T (1996 - 1997) | 1411421 | 1414499 |
| POPCORN 50 2T 2003-> | 1414044 | 1414483 | ZIP SP 50 2T LC <-2000 | 1411421 | 1414499 |
| DERBI ATLANTIS - BULLET 50 2T 2003-> | 1411778 | 1414497 | ZIP SP 50 2T LC 2001-> | 1411778 | 1414497 |
| GP1 50 2T LC | 1411778 | 1414497 | SUZUKI ADDRESS V 100 2T | 1412132 | - |
| GP1 OPEN 50 2T LC | 1411778 | 1414497 | VESPA S 50 2T euro 2 (C381M) | 1411778 | 1414497 |
| EXPLORER CRACKER 50 2T 2003-> (GE 1E 400 MB) | 1414044 | 1414483 | S 4V 50 4T euro 2 (C386M) | - | 1414532 |
| GARELLI GSP 50 2T LC euro 2 (1PE40MB) | 1414044 | 1414483 | YAMAHA AEROX 50 2T LC euro 0-1-2 | 1411412 | 1414498 |
| THESSE 50 50 2T euro 2 (1E40QMB) | 1414044 | 1414483 | AXIS 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| GILERA DNA 50 2T LC | 1411778 | 1414497 | BREZE 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| ICE 50 2T | 1411778 | 1414497 | JOG 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| RUNNER SP (carb.) 50 2T LC 2006-> (C451M) | 1411778 | 1414497 | JOG R 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| HONDA SFX 50 2T | 1411410 | - | JOGRR 50 2T LC euro 2 | 1411412 | 1414498 |
| SH 50 2T 1996-> | 1411409 | - | NEO'S 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| SH 100 2T | 1411409 | - | VINO 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| X8R X - X8R S 50 2T | 1411411 | - | WHY 50 2T | 1411416 | - |
| HUPPER MONTECARLO 30 50 2T (1E40QMB) | 1414044 | 1414483 | ZEST 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| KEEWAY F-ACT 50 2T | 1414044 | 1414483 | MAXI SCOOTER | | |
| GOCCIA 50 2T (KW1E40QMB-4) | 1414044 | 1414483 | APRILIA LEONARDO 125 - 150 4T LC | 1411408 | - |
| HURRICANE 50 2T euro 2 (KW1E40QMB) | 1414044 | 1414483 | PIAGGIO FLY 125 - 150 4T euro 2-3 (LEADER M422M) | - | 1414532 |
| MATRIX 50 2T (KW1E40QMB-4) | 1414044 | 1414483 | LIBERTY 125 4T euro 0-1 <-1999 | 1411425 | - |
| PIXEL 50 2T euro 2 (KW1E40QMB) | 1414044 | 1414483 | LIBERTY 125 4T euro 3 (LEADER M389M) | - | 1414532 |
| RY8 50 2T (KW1E40QMB-4) | 1414044 | 1414483 | LIBERTY - LIBERTY LE 125 - 150 4T euro 1-2 (LEADER) | - | 1414532 |
| MALAGUTI CENTRO 50 2T | 1411412 | 1414498 | LIBERTY 150 4T euro 3 (LEADER M672M) | - | 1414532 |
| CIAK 50 2T | 1411412 | 1414498 | LIBERTY S 125 4T euro 3 (LEADER M381M) | - | 1414532 |
| F10 50 2T | 1411412 | 1414498 | MP3 125 4T LC euro 3 (LEADER) | 1413811 | 1414486 |
| F10 WAP 50 2T euro 2 (QJ*CMA03C) | 1411412 | 1414498 | SUZUKI BURGMAN AN - Business 400 4T LC | 1412432 | 1414513 |
| F12-PHANTOM 50 2T / 50 2T LC | 1411412 | 1414498 | BURGMAN AN 400 ie 4T LC (K429) | 1412432 | 1414513 |
| F12 DIGIT KAT-PHANTOM 50 2T LC / 50 2T LC euro 2 | 1411412 | 1414498 | VESPA ET4 125 - 150 4T (LEADER) | - | 1414532 |
| F12 R ARIA 50 2T euro 2 (QJ*CMA02C) | 1411412 | 1414498 | Granturismo L - GT - GTV 125 4T LC (LEADER) | 1413811 | 1414486 |
| F12 R LC 50 2T LC euro 2 | 1411412 | 1414498 | Granturismo L - GT 200 4T LC (M312M) | 1413811 | 1414486 |
| F15 FIREFOX 50 2T LC | 1411413 | - | GTS - GTV 250 ie 4T LC | 1413811 | 1414486 |
| YESTERDAY 50 2T | 1411412 | 1414498 | GTS Super 125 ie 4T LC euro 3 (M455M) | 1413811 | 1414486 |
| MBK EVOLIS 50 2T (1994 - 1995) | 1411412 | 1414498 | GTS Super 300 ie 4T LC euro 3 (QUASAR M454M) | 1413811 | 1414486 |
| FIZZ 50 2T | 1411412 | 1414498 | LX 125 4T (LEADER) / ie 4T euro 3 (LEADER) | - | 1414532 |
| FLIPPER 50 2T | 1411416 | - | LX 150 4T (LEADER) / ie 4T euro 3 (LEADER) | - | 1414532 |
| FORTE 50 2T | 1411412 | 1414498 | S 125 4T euro 3 (LEADER M444M) | - | 1414532 |
| MACH G 50 2T / 50 2T LC | 1411412 | 1414498 | S 150 4T euro 3 (LEADER) | - | 1414532 |
| NITRO 50 2T LC | 1411412 | 1414498 | ATV - QUAD | | |
| OVETTO 50 2T | 1411412 | 1414498 | DINLI HELIX DL603 50 2T (06A53) | 1411412 | 1414498 |
| PEUGEOT BUXY 50 2T | 1411418 | 1414494 | HELIX DL603 90 2T (06B93) | 1411412 | 1414498 |
| ELYSE 50 2T | 1411418 | 1414494 | T.REX 50 2T | 1411412 | 1414498 |
| LOOXOR 50 2T / TSDI 50 2T | 1411418 | 1414494 | PEUGEOT QUASAR 50 2T (AR 03) | 1411412 | 1414498 |

